

ጎላዊ

n. ag. *custos*, *vigil*: ጎላዊ ፣ ብዕራይ ፣ *custos boum*, (in lingua Tigrensi), Lud. sine auct.

TraCES en

hallāwi, ጎላዊ ፣ *halawi*, Pl. ሐላውያን ፣ *halawayān* 1) ‘ *guardiano* ’ ናላዊ ፣ ዘመንልት ፣ ጎላዊ ፣ ዘሌሊት ፣ ‘ *pastore diurno, guardiano notturno* ’ Bausi 2003, 175 § 450 (ed.), Bausi 2003, 100 § 450 (tr.) (‘*guardiano*»: testo *hallāwi* {...} Kidāna Wald Kəfle 1955, 477 riporta dal *Degg wā* esattamente l’espressione che compare qui; si trata probabilmente di un tigrinismo, vd. per tutti Kane 2000, 158.’ Bausi 2003, 100 n. 82)

Grébaut

ጎላዊ ፣ *halawi*, Pl. ሐላውያን ፣ *halawayān* «*gardien*» — ጠባቂ ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 20v. ጎላዊ ፣ ዘሌሊት ፣ Ms. {DiLBAVet30}, fol. 25r. Grébaut 1952, 43 ጎላዊ ፣ *hallāwi* or *halāwi* {Grébaut does not mention whether here he means a form derived from a I,1 or I,2 verb.} *custos, vigil, gardien (de nuit), veilleur, vigile* ጎላዊ ፣ ዘሌሊት ፣ Ms. {DiLBAVet30}, fol. 25r. Grébaut 1952, 203–204

Leslau

ጎላዊ *hallāwi* *custodian* Leslau 1987, 262a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Gr* on 19.1.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Pl* on 19.1.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr 2* on 19.1.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added new comment* on 19.11.2018
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 19.11.2018
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 19.11.2018
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 19.11.2018
- Magdalena Krzyżanowska *added Leslau* on 19.11.2018
- Magdalena Krzyżanowska *added new witness, to be peer-reviewed* on 19.11.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016